

L'office de la Recherche Scientifique Coloniale a subventionné deux missions ethnographiques accomplies par les Professeurs Griaule et Vallois. Le professeur Griaule a poursuivi les recherches entreprises au cours des missions Dakar-Djibouti, Sahara Cameroun, Sahara-Soudan (p. 237). Le docteur Vallois a fait un séjour de trois mois au Cameroun afin d'y étudier les Pygmées. Deux chercheurs, Mlle Chaumeton et M. Bergeaud, sont attachés à l'Institut d'Études Centrafricaines de Brazzaville; Mlle Chaumeton s'est rendue dans la région de Kinkala pour y entreprendre une étude détaillée de la population Balali, en particulière de leur vie familiale et sociale. M. Bergeaud se charge d'établir la carte des gîtes à outillage lithiques dans la région de Brazzaville et la vallée du Niari. L'Office a, d'autre part, mis à la disposition de l'Institut Français d'Afrique Noire un chargé de recherches, M. Darot, et deux attachés de recherches, MM. Balandier et Mercier. M. Darot est actuellement au Centre du Togo à Lomé où il a assuré la direction du centre. Il a, de plus, poursuivi ses études de linguistique par l'enregistrement de plus de cinquante disques sur le folklore de Zinder et de Niamey. MM. Balandier et Mercier ont effectué, sous la direction de M. Monod, deux enquêtes, l'une sur les pêcheurs Lebou, l'autre sur la poésie et la musique maures. En janvier 1947 M. Balandier s'est rendu à Conakry et M. Mercier à Abomey pour y prendre respectivement la direction des 'Centrifans' de Guinée et du Dahomey; ils ont cependant poursuivi leurs recherches ethnographiques (voir *Africa*, xix, 2, p. 158). Par d'ailleurs, l'Office de la Recherche Scientifique Coloniale continue à aider l'Organisme d'enquête pour l'Étude anthropologique des populations indigènes de l'A.O.F. (voir *Africa*, xviii, 3, p. 222).

### *La Presse Congolaise*

EN ces dernières années, la presse congolaise a pris un développement important qui correspond à la fois à l'accroissement de la population européenne et à l'introduction d'une instruction au moins élémentaire dans les masses indigènes.

Actuellement, on compte au Congo 64 publications pour européens et 58 pour indigènes. Cette division en deux catégories ne peut certes être considérée comme stricte, car beaucoup d'indigènes des centres lisent la presse européenne et certains européens suivent attentivement les périodiques pour indigènes: néanmoins, chacune des deux presses présente des caractères bien spécifiques.

Une énorme majorité des publications pour indigènes (50 sur 58), répondant à un but moral ou évangéliste, est aux mains des missions religieuses: 32 sortent des presses des missions catholiques, 18 de celles des missions protestantes. Parmi les huit autres publications, l'une est un hebdomadaire d'information, une autre est l'organe des syndicats chrétiens, une autre la revue mensuelle qu'une société édite pour son personnel noir, deux sont imprimées par la Force Publique à l'intention des militaires congolais, et enfin trois sont d'inspiration officielle.

La grande majorité des publications pour européens est rédigée en français, tandis que les publications pour indigènes se répartissent en groupes à peu près égaux correspondant aux diverses langues connues des indigènes congolais.

Sur les 64 publications pour européens, 50 sont rédigées en français, une seule en flamand, deux en grec et neuf en anglais. Ajoutons-y deux bulletins de l'administration qui sont obligatoirement imprimés en français et en flamand.

La répartition des publications pour indigènes suit un groupement beaucoup plus régulier: une douzaine d'organes sont imprimés en français, une demi-douzaine dans chacune des grandes langues véhiculaires — lingala, kikongo, tshiluba, kiswahili —, sept en plusieurs langues à la fois et une quinzaine dans divers dialectes locaux.

Une nouvelle publication; *Le Congo Pratique*, journal mensuel publié à Léopoldville, vient de paraître; elle est fondée, dirigée et rédigée par des autochtones dans le but d'éduquer la masse et d'amener ses lecteurs à s'intéresser aux problèmes congolais et à tenter d'y apporter une solution pratique. Le journal est rédigé en français et en kikongo.

ANDRÉ SCOHY, *Congopresse*

### *Concours littéraire indigène: Bruxelles*

EN 1948, pour la première fois, fut organisé à Bruxelles, à l'occasion de la Foire coloniale, un concours littéraire réservé aux ouvrages écrits en français par des indigènes du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. A ce concours, non moins de vingt manuscrits furent présentés: parmi eux, figurait *Ngando*<sup>1</sup> de Paul Lomami-Tshibamba, qui recueillit les suffrages unanimes du jury.

Avec *Ngando*, nous voyons enfin un écrivain congolais de langue française en possession de ses moyens et faisant œuvre originale. *Ngando* est un conte fantastique, une histoire d'occultisme africain où entrent dans une lutte farouche les forces du mal commandées par une vieille sorcière et les forces antagonistes maniées par un féticheur bénéfique.

La principale qualité du livre de Lomami-Tshibamba est d'avoir réussi à nous donner l'accès au monde magique dans lequel vivent et croient les Bantous. Ainsi, il a dépassé l'intérêt limité d'une histoire locale et, sans peut-être l'avoir voulu, il nous a donné une œuvre qui prend une portée universelle en se rattachant aux rythmes les plus anciens. Le livre de cet homme qui, atteint de surdité — il nous l'apprend lui-même dans la préface — mène une vie retirée et méditative, échappe par là à l'écueil du régionalisme, et, ouvrant la voie à la jeune littérature congolaise, il prend, au même titre que la légende de Mélusine ou le Récit du Graal, une valeur de permanence dans le domaine de l'humain.

ANDRÉ SCOHY, *Congopresse*, no. 35

### *Commonwealth Handbook*<sup>2</sup>

THE Royal Empire Society, London, has produced a pamphlet giving in a concise and readily accessible form information on all the official departments and independent societies and organizations in the United Kingdom concerned with British Dominion and Colonial territories. The items included are classified under Information and Publicity, Social Activities and Hospitality, Welfare, Emigration, Trade, Industry and Commerce, Agriculture and Forestry. The organizations concerned are divided into Departments of Government, Universities and Special Institutions, Empire and other societies. A list of specialist journals published in Great Britain is included.

### *Literacy Campaign in Anglo-Egyptian Sudan*

A LITERACY campaign is planned for Dueim on the White Nile, under the direction of a committee consisting of members of the Education Committee, Sheikh Mahgoub Abesher (Literacy Officer) and six others. Dueim town has been divided into six areas, in each of which a group will be formed to act as literacy unit for the area, the secretary of each group being a member of the committee. Volunteers who can read and write and are prepared to teach will be enlisted in each area, and will be shown the 'each one teach one' method and the use of the First Primer. A temporary shop for the sale of literary material and to serve as an information bureau and display centre will be opened.

<sup>1</sup> *Ngando*, par Paul Lomami-Tshibamba. Éditions Deny, 1946, avenue Carton de Wiart. Bruxelles. 1949. 117 pages. 70 frs. belges.

<sup>2</sup> *Commonwealth Handbook*, Royal Empire Society, Northumberland Avenue, London, 1949. Pp. 56. 1s. 6d.